



Modul/Kurs sillabusi
Web dizayn
5120900 –Tarjima nazariyasi
va amaliyoti

Xorijiy tillar
kafedrası

Kurs:	1 kurs
Kurs turi:	tanlov
Kurs kodi:	-
Yil:	2021-2022 y
Semestr:	1,2 semestr
Ta'lim shakli:	Kunduzgi
Mashg'ulotlar shakli va semestrga ajratilgan soatlar:	
Amaliy mashg'ulotlar	180 soat (5-semestr, 6-semestr)
Mustaqil ta'lim	240 soat (5-semestr, 6-semestr)
Kredit miqdori:	-
Baholash shakli:	ON 1, 2; YN
Kurs tili:	Nemis tili

Kurs maqsadi (KM)	
KM1	Fanni o'qitishdan maqsad – talabalarga nemis tilining nazariy asoslari, ularning asosiy grammatik kategoriyalarini o'rgatish hamda ularni amalda tatbiq etish ko'nikmasini hosil qilishdan iborat.
KM2	Fanning vazifasi – talabalarda ilmiy axborot bilan ishlash ko'nikmalarini va malakalarini shakllantirish, o'qish, yozish, nemis tili imlosidagi qo'lyozma, toshbosma asarlar, gazeta va jurnallarni o'qishga, ulardan o'z faoliyati uchun zarur bo'lgan axborotlarni olishga o'rgatish, joriy imloga tabdil va tahlil qila olish ko'nikmasini shakllantirish.

Kursni o'zlashtirish uchun zarur boshlang'ich bilimlar	
1	- Nemis tili va uning ommalashuvi, nemis tili harflarining o'ziga xos xususiyatlari, arab va fors tillariga fonetikasi, morfologiyasi, punktuatsiyasi, nemis tili lug'ati, nemis tiliga xos qisqa va cho'ziq unlilar va boshqa belgilar, nemis va o'zbek yozuvidagi o'zaro farqlar haqida tasavvur va bilimga ega bo'lishi; - nemis tili imlo qoidalarini, nemis tilida so'z yasashini, o'zak va u orqali so'zlarni topa bilishni, imlosidagi matnlarni qiyinchiliksiz mutolaa qilib tabdil qila olishni, o'zbek tili tarkibidagi nemischa so'zlarni tahlil qila olishni? nemis tilidagi so'zlar imlosining o'ziga xos xususiyatlarini aniqlash, nemis tilida so'z yasashi va grammatik qoidalarini aniqlash, nemis yozuvidagi manbalarni farqlash, nemis alifbosidagi matnlarni o'qish, nemis imlosidagi

	matnlarini transkripsiya qilish, nemis tili imlosida yozishni bilish, nemis tilida soʻz va iboralarini tarjima qilishda lugʻatdan foydalana bilish, nemis tilida xatosiz yoza bilishi va ulardan foydalanish koʻnikmalariga ega boʻlishi ; ilmiy axborot bilan ishlash, oʻqish, yozish, arab imlosidagi qoʻlyozma, asarlar, gazeta va jurnallarni oʻqish, ulardan oʻz faoliyati uchun zarur boʻlgan axborotlarni olish, joriy imloga tabdil qilish, matnlardagi nemischa soʻzlarni tahlil qila olish va ulardan foydalanish malakasiga ega boʻlishi kerak .
--	--

Taʼlim natijalari (TN)	
TN1	-nemis tili va uning ommalashuvi, nemischa harflarning oʻziga xos xususiyatlari, nemis tili fonetikasi, morfologiyasi, punktuatsiyasi, nemis tili lugʻati, nemis tilining oʻziga xos qisqa va choʻziq unlilar va boshqa belgilar, nemis va oʻzbek yozuvidagi oʻzaro farqlar haqida tasavvur va bilimga ega boʻlishadi;
TN2	-nemis tili imlo qoidalarini, nemis tilida soʻz yasashini, oʻzak va u orqali soʻzlarni topa bilishni, nemis tili imlosidagi matnlarni qiyinchiliksiz mutolaa qilib tabdil qila olishni, nemis tili imlosining oʻziga xos xususiyatlarini aniqlash, nemis tilida soʻz yasashi va grammatik qoidalarini aniqlash, nemis tilidagi manbalarni farqlash, nemischa matnlarni oʻqish, nemis imlosidagi matnlarini transkripsiya qilish, nemis imlosida yozishni bilish, nemis tilida soʻz va iboralarini tarjima qilishda lugʻatdan foydalana bilish, nemischada imlo xatosiz yoza bilishi va ulardan foydalanish koʻnikmalariga ega boʻlishadi;
TN3	-ilmiy axborot bilan ishlash, oʻqish, yozish, arab imlosidagi qoʻlyozma, toshbosma asarlar, gazeta va jurnallarni oʻqish, ulardan oʻz faoliyati uchun zarur boʻlgan axborotlarni olish, joriy imloga tabdil qilish, matnlardagi nemischa soʻzlarni tahlil qila olish va ulardan foydalanish malakasiga ega boʻlishadi.

Kurs mazmuni			
Mashgʻulotlar shakli: amaliy mashgʻulot (A)			
I semester			
A1	Amaliy		
A2	№	Mavzular	Dars soatlari
	1.	Daf kompakt A1-B1. Ich und die andern (Lesen, Schreiben)	2
	2.	Ich und die andern (Hören, Sprechen)	2
	3.	Termine, Termine (Lesen, Schreiben)	2
	4.	Termine, Termine (Hören, Sprechen)	2
	5.	Unternehmen Familie (Lesen, Schreiben)	2
	6.	Unternehmen Familie (Hören, Sprechen)	2

7.	Spaß und Spaß (Lesen, Schreiben)	2
8.	Spaß und Spaß (Hören, Sprechen)	2
9.	Endlich ein Zimmer! (Lesen, Schreiben)	2
10.	Endlich ein Zimmer! (Hören, Sprechen)	2
11.	Kleider machen Freude (Lesen, Schreiben)	2
12.	Kleider machen Freude (Hören, Sprechen)	2
13.	Grüezi in der Schweiz (Lesen, Schreiben)	2
14.	Grüezi in der Schweiz (Hören, Sprechen)	2
15.	Mmh, das schmeckt! (Lesen, Schreiben)	2
16.	Mmh, das schmeckt! (Hören, Sprechen)	2
17.	Feste feiern, wie sie fallen (Lesen, Schreiben)	2
18.	Feste feiern, wie sie fallen (Hören, Sprechen)	2
19.	Umziehen, ausziehen, einziehen (Lesen, Schreiben)	2
20.	Umziehen, ausziehen, einziehen (Hören, Sprechen)	2
21.	Neu in Köln (Lesen, Schreiben)	2
22.	Neu in Köln (Hören, Sprechen)	2
23.	Bankgeschichten und andere (Lesen, Schreiben)	2
24.	Bankgeschichten und andere (Hören, Sprechen)	2
25.	Die Gesundheit ist wie das Salz (Lesen, Schreiben)	2
26.	Die Gesundheit ist wie das Salz (Hören, Sprechen)	2
27.	Herbst in München (Lesen, Schreiben)	2
28.	Herbst in München (Hören, Sprechen)	2
29.	Eine Reise nach Wien (Lesen, Schreiben)	2
30.	Eine Reise nach Wien (Hören, Sprechen)	2
31.	Fünfhundert Berufe! Aber welche? (Lesen, Schreiben)	2
32.	Fünfhundert Berufe! Aber welche? (Hören, Sprechen)	2
33.	Praktikum, Ernährung, Lernen, Spaß (Lesen, Schreiben)	2
34.	Praktikum, Ernährung, Lernen, Spaß (Hören, Sprechen)	2

	35.	Von den Alpen bis ans Meer (Lesen, Schreiben)	2
	36.	Von den Alpen bis ans Meer (Hören, Sprechen)	2
	37.	Trainee in Liechtenstein (Lesen, Schreiben)	2
	38.	Trainee in Liechtenstein (Hören, Sprechen)	2
	39.	Verkehrsunfall in der Innenstadt (Lesen, Schreiben)	2
	40.	Verkehrsunfall in der Innenstadt (Hören, Sprechen)	2
	41.	Kreativ in Hamburg (Lesen, Schreiben)	2
	42.	Kreativ in Hamburg (Hören, Sprechen)	2
	43.	Ab die Post (Lesen, Schreiben)	2
	44.	Ab die Post (Hören, Sprechen)	2
	45.	Studium in Deutschland (Lesen, Schreiben)	2
	44.	Studium in Deutschland (Hören, Sprechen)	2
	45.	Mit der Natur arbeiten (Lesen, Schreiben)	2
		Jami 1- semestr bo'yicha	90 s.
A3	2-semestrda		
	№	Mavzular	Dars soatlari
	1.	Studium in Deutschland (Hören, Sprechen)	2
	2.	Mit der Natur arbeiten (Lesen, Schreiben)	2
	3.	Mit der Natur arbeiten (Hören, Sprechen)	2
	4.	Die Kunst, (keine) Fehler zu machen (Lesen, Schreiben)	2
	5.	Die Kunst, (keine) Fehler zu machen (Hören, Sprechen)	2
	6.	Auf nach Dresden! (Lesen, Schreiben)	2
	7.	Auf nach Dresden! (Hören, Sprechen)	2
	8.	Geschichten und Gesichter Berlins (Lesen, Schreiben)	2
	9.	Geschichten und Gesichter Berlins (Hören, Sprechen)	2
	10.	Von hier nach dort – von dort nach hier (Lesen, Schreiben)	2
	11.	Von hier nach dort – von dort nach hier (Hören, Sprechen)	2
	12.	Interessieren Sie sich für Politik? (Lesen, Schreiben)	2

13.	Interessieren Sie sich für Politik? (Hören, Sprechen)	2
14.	Hauptperson Deutsch (Lesen, Schreiben)	2
15.	Hauptperson Deutsch (Hören, Sprechen)	2
16.	Aspekte B1+ . Gelebte Träume (Lesen, Schreiben)	2
17.	Aspekte B1+ . Gelebte Träume (Hören, Sprechen)	2
18.	In aller Freundschaft (Lesen, Schreiben)	2
19.	In aller Freundschaft (Hören, Sprechen)	2
20.	Helden im Alltag (Lesen, Schreiben)	2
21.	Helden im Alltag (Hören, Sprechen)	2
22.	Vom Glücklichein (Lesen, Schreiben)	2
23.	Vom Glücklichein (Hören, Sprechen)	2
24.	Film. Die Chefin (Lesen, Schreiben)	2
25.	Film. Die Chefin (Hören, Sprechen)	2
26.	Baumhaus – Traumhaus (Lesen, Schreiben)	2
27.	Baumhaus – Traumhaus (Hören, Sprechen)	2
28.	Ohne Dach (Lesen, Schreiben)	2
29.	Ohne Dach (Hören, Sprechen)	2
30.	Eine Wohnung zum Wohlfühlen	2
31.	Eine Wohnung zum Wohlfühlen (Hören, Sprechen)	2
32.	Hotel Mama (Lesen, Schreiben)	2
33.	Hotel Mama (Hören, Sprechen)	2
34.	Film. Hotel Mama – Von Nesthockern und Heimschläfern (Lesen, Schreiben)	2
35.	Film. Hotel Mama – Von Nesthockern und Heimschläfern (Hören, Sprechen)	2
36.	Lach mal wieder (Lesen, Schreiben)	2
37.	Lach mal wieder (Hören, Sprechen)	2
38.	Fast Food – Slow Food (Lesen, Schreiben)	2
39.	Fast Food – Slow Food (Hören, Sprechen)	2
40.	Eine süße Versuchung ... (Lesen, Schreiben)	2
41.	Eine süße Versuchung ... (Hören, Sprechen)	2

42.	Bloß kein Stress! (Lesen, Schreiben)	2
43.	Bloß kein Stress! (Hören, Sprechen)	2
44.	Film. Alexander – Technik (Lesen, Schreiben)	2
45.	Film. Alexander – Technik (Hören, Sprechen)	2
		90 s.

**Mustaqil ta’lim mavzulari
1-semetrda**

№	Mustaqil ta’lim mavzulari	Dars soatlari
1.	Daf kompakt A1-B1. Ich und die andern	4
2.	Termine, Termine	4
3.	Unternehmen Familie	4
4.	Spaß und Spaß	4
5.	Endlich ein Zimmer!	4
6.	Kleider machen Freude	4
7.	Grüezi in der Schweiz	4
8.	Mmh, das schmeckt!	4
9.	Feste feiern, wie sie fallen	4
10.	Umziehen, ausziehen, einziehen	4
11.	Neu in Köln	4
12.	Bankgeschichten und andere	4
13.	Die Gesundheit ist wie das Salz	4
14.	Herbst in München	4
15.	Eine Reise nach Wien	4
16.	Fünfhundert Berufe! Aber welche	4
17.	Praktikum, Ernährung, Lernen, Spaß	4
18.	Praktikum, Ernährung, Lernen, Spaß	4
19.	Von den Alpen bis ans Meer	4

20.	Von den Alpen bis ans Meer	4
21.	Trainee in Liechtenstein	4
22.	Trainee in Liechtenstein	4
23.	Verkehrsunfall in der Innenstadt	4
24.	Verkehrsunfall in der Innenstadt	4
25.	Kreativ in Hamburg	4
26.	Kreativ in Hamburg	4
27.	Ab die Post	4
28.	Ab die Post	4
29.	Studium in Deutschland	4
30.	Mit der Natur arbeiten	4
	Jami:	120. s

2-semestrda

№	Mustaqil ta'lim mavzulari	Dars soatlari
1.	Mit der Natur arbeiten	4
2.	Die Kunst, (keine) Fehler zu machen	4
3.	Auf nach Dresden!	4
4.	Geschichten und Gesichter Berlins	4
5.	Von hier nach dort – von dort nach hier	4
6.	Interessieren Sie sich für Politik?	4
7.	Hauptperson Deutsch	4
8.	Aspekte B1+ . Gelebte Träume	4
9.	In aller Freundschaft	4
10.	Helden im Alltag	4
11.	Helden im Alltag	4
12.	Vom Glücklichein	4
13.	Vom Glücklichein	4
14.	Film. Die Chefin	4

	15.	Film. Die Chefin	4
	16.	Baumhaus – Traumhaus	4
	17.	Baumhaus – Traumhaus	4
	18.	Ohne Dach	4
	19.	Ohne Dach	4
	20.	Eine Wohnung zum Wohlfühlen	4
	21.	Eine Wohnung zum Wohlfühlen	4
	22.	Hotel Mama	4
	23.	Film. Hotel Mama – Von Nesthockern und Heimschläfern	4
	24.	Lach mal wieder	4
	25.	Fast Food – Slow Food	4
	26.	Eine süße Versuchung ...	4
	27.	Bloß kein Stress!	4
	28.	Bloß kein Stress!	4
	29.	Film. Alexander – Technik	4
	30.	Film. Alexander – Technik	4
		Jami:	120. s
Asosiy adabiyotlar			
1	Braun, B. und andere. DaF kompakt A1-B1. Kursbuch mit 3 Audio-CDs. – Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 2011.		
2	Braun, B. und andere. DaF kompakt A1-B1. Übungsbuch mit 2 Audio-CDs . – Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 2015.		
3	Koithan, U. Aspekte B1+Lehrerhandbuch. – Berlin, München: Langenscheidt KG, 2008.		
4	Koithan, U. Aspekte B2. Lehrbuch mit CD und DVD. – Berlin, München: Langenscheidt KG, 2008		
5	Koithan, U. Aspekte B2. Arbeitsbuch mit CD und DVD. – Berlin, München: Langenscheidt KG, 2008.		
6	Fröhlich, B. Aspekte B2. Lehrerhandreichungen. – Berlin, München: Langenscheidt KG, 2008.		

Tavsiya qilinadigan qo‘shimcha adabiyotlar	
1	Braun, B. und andere. DaF kompakt A1-B1. Grammatik. – Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 2012.
2	Braun, B. und andere. DaF kompakt A1-B1. Lektionswortschatz. – Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 2011.
3	Braun, B. und andere. DaF kompakt A1-B1. Transkriptionen zu den Lektionen 1-30. – Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 2011.
4	Braun, B. und andere. DaF kompakt A1-B1. Grammatik. – Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 2012.
5	Braun, B. und andere. DaF kompakt A1-B1. Lektionswortschatz. – Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 2011.
Internet manbalari	
1.	http://www.langenscheidt.de/aspekte1-tests
2	www.deutsch-als-fremdsprache.de/daf-links/php_dateien/ressourcen_institute.php3
3	http://www.langenscheidt.de/aspekte1-tests
4	www.deutsch-als-fremdsprache.de/daf-links/php_dateien/ressourcen_institute.php3

Дастур муаллифлари:	O. Safarov. K. Xolmatova
E-mail:	kxolmatova@mail.ru
Ташкилот:	Toshkent davlat o`zbek tili va adabiyoti universiteti
Sana:	06.09.2021

Kafedra mudiri

N.Rashidova